



Project Honduras

## Gezinsbijbels voor het meest criminele land ter wereld



Nederlands  
Bijbelgenootschap



Vlaams  
Bijbelgenootschap

Drugs, alcohol, overvallen door bendes en moord: het is aan de orde van de dag voor de inwoners van Honduras. Om toch een sprankje hoop te brengen, trekken vrijwilligers van de lokale kerken de wijken in om met gezinnen in de Bijbel te lezen.

LEES VERDER >

De *Samenleesbijbel* voor gezinnen in Honduras

## ‘Zelfs toen alles onmogelijk leek, gaf Hij antwoord’

‘Het leven hier is een uitdaging voor iedereen,’ vertelt Esperanza Sánchez Maradiaga\* (75). Ze woont in Tegucigalpa, de hoofdstad van het meest criminele land ter wereld: Honduras. ‘Ik ben verantwoordelijk voor mijn kleinkinderen en wil ze voorleven dat het alleen dankzij God is dat ik hier nu sta. Zelfs toen alles onmogelijk leek, gaf Hij antwoord en kwamen er nieuwe mogelijkheden. Daarom zal ik daarover vertellen zolang God mij de kracht geeft.’



Een grootmoeder leest met haar kleinkinderen in de Samenleesbijbel.

### Samen bijbellezen

‘Corona heeft de problemen in Honduras nog groter gemaakt. Toch had de *Samenleesbijbel* niet op een beter moment kunnen aankomen’, vertelt Marlon Cardona, projectmanager bij het Bijbelgenootschap van Honduras. ‘Juist doordat mensen hun huis niet uit mochten, konden ze tijd samen doorbrengen. Gezinnen gingen samen bijbellezen en aan de slag met de uitwerkingen bij de verhalen.’

‘Zo bracht de *Samenleesbijbel* hen een sprankje vreugde in hun levens. Vaak leven deze gezinnen in extreme armoede. Veel van hen moeten daarbij leven met het verlies van een ouder, kind of ander familielid als gevolg van het extreme geweld in hun omgeving. Samen aan de slag met de bijbelverhalen en de uitwerkingen daarbij geeft hen de mogelijkheid om ook eens iets leuks te doen samen.’

### Helpen met hun pijn

‘Zo ken ik uit mijn eigen kerk drie kinderen van wie de ouders vermoord zijn. Ze moesten vluchten en wonen nu bij hun tante. Een verdrietige situatie, maar toch zie ik zo nu en dan een glimlach op hun gezichten. Bijvoorbeeld toen ze een *Samenlees-*

*bijbel* kregen. Het samen lezen en opdrachten maken brengt hun plezier. En we bidden dat Gods Woord hen mag helpen met hun pijn.’

**‘Juist doordat mensen hun huis niet uit mochten, konden ze tijd samen doorbrengen. Gezinnen gingen samen bijbellezen’**

Kardinaal Óscar Andrés Rodríguez Maradiaga is vanaf het begin betrokken bij het naar Honduras halen van de *Samenleesbijbel*. Hij wordt geraakt door de steun vanuit Nederland en Vlaanderen. ‘Het is hartverwarmend dat mensen zo ver weg betrokken zijn bij ons werk. Dankzij hun donaties kunnen wij bijbels geven aan mensen die nauwelijks financiële ruimte hebben om van dag tot dag rond te komen – en dat is waar de bijbels het hardst nodig zijn.’

\* Niet de vrouw op de foto

## ‘Gods Woord geeft ons een beter Honduras’

In Honduras is de *Samenleesbijbel* met veel enthousiasme ontvangen. Door kardinaal Óscar Andrés Rodríguez Maradiaga, aartsbisschop van Tegucigalpa, wordt de Spaanse vertaling van deze bijbel nu gebruikt bij het werk met gezinnen in moeilijke buurten. Hij vertelt hierover: ‘Zo kunnen we Gods Woord tot leven brengen.’

### Waar maakt u zich zorgen over?

‘Armoede is een groot probleem in Honduras, voor heel veel mensen. Dat is verergerd door het coronavirus en de twee zware orkanen in de herfst van 2020. Daarbij ontbreekt het dit land aan integere leiders met een visie om de situatie te verbeteren.’

### Kunt u iets vertellen over het bijbelproject?

‘Met hulp van vele vrijwilligers werken alle bisdommen hier met gezinnen in de moeilijke buurten. Daar spelen problemen als werkloosheid, slechte huisvesting, drugsdealers, huiselijk geweld en moordbendes. De kerk is voor deze mensen een teken van hoop. De *Samenleesbijbel* brengt die hoop dichtbij, en biedt de mogelijkheid om in moeilijke tijden samen op een ontspannen manier bezig te zijn.’

### Waarom vindt u bijbellezen met anderen en over de verhalen praten zo belangrijk?

‘De Bijbel geeft ons de mogelijkheid Jezus te ontmoeten. Hij is het die in de Bijbel met ons spreekt en ons met zijn daden inspireert. Zo kan het Woord van God de waarden en normen van kinderen en jongeren vormen (en ook van hun ouders).’

### Wat is de ambitie voor de toekomst?

‘Mijn ideaal is dat we de woorden die in deze gezinsbijbel staan, in de praktijk brengen. Een voorbeeld: de geboden ‘Je zult niet stelen’ en ‘Je zult niet liegen’ worden vaak met voeten getreden, soms zonder dat we het idee te hebben dat we iets



Kardinaal Rodríguez Maradiaga: ‘Gods liefde wijst ons de weg om zelf lief te hebben.’

fout doen. Ten diepste wil ik dat we de ander als mens gaan zien, en als mens gaan liefhebben. Dan zal door het lezen van de Bijbel ook een nieuwe generatie van oprechte en humane leiders kunnen ontstaan. En dan krijgen we ook een beter Honduras.’

### Welke rol speelt bijbellezen in uw eigen leven?

‘Ik word erg geïnspireerd door de apostel Paulus. Met al zijn gebreken en gaven probeert hij steeds Jezus na te volgen. Wij hebben geen almachtige God, want dan was zijn Zoon nooit in een stal geboren. Maar we hebben een al-barmhartige God. Zijn liefde wijst ons de weg om zelf lief te hebben.’

Interview: Albert Ypma, vrijwilliger-projectcoördinator in Tegucigalpa

Honduras is een van de armste en meest criminele landen ter wereld. De inkomensverdeling is ongelijk en de werkloosheid hoog. Bijna 50% van de inwoners leeft in armoede. Daarbij heeft het land veel te lijden onder extreme criminaliteit. Ondanks dat het aantal moorden de afgelopen jaren afneemt, heeft Honduras het hoogste aantal moorden ter wereld (38 moorden per 100.000 inwoners in 2018).

## Geef voor kinderen in Honduras

Met uw hulp kunnen opnieuw 10.000 families in Honduras een *Samenleesbijbel* krijgen. Hiermee kunnen kinderen samen met hun (groot)ouders in de Bijbel lezen en écht in gesprek gaan. Doet u ook mee?

Maak uw gift over naar NL74 SNSB 0266 3808 08 o.v.v. Honduras of via [bijbelgenootschap.nl/honduras](http://bijbelgenootschap.nl/honduras) (Nederland) of naar IBAN BE25 4726 0609 5182 o.v.v. Honduras of via [bijbelgenootschap.be/honduras](http://bijbelgenootschap.be/honduras) (Vlaanderen).

Dank voor uw bijdrage!

Geef direct via

TIKKIE €

Scan de QR-code met uw mobiele telefoon



## De Bijbel heeft impact

De Bijbel doet iets met mensen. Ik heb dat op heel wat momenten ervaren. Toen we na de eerste coronagolf voor het eerst weer samen in de kerk de Bijbel lezen bijvoorbeeld. En ook toen ik in Angola bij de presentatie van het Nieuwe Testament in het Kikongo was. Na de indrukwekkende viering drongen de mensen naar de tafel waar ze het boek konden krijgen, want God sprak voor het eerst in de taal van hún hart.

In de afgelopen periode hebben we gewerkt aan een nieuwe strategie voor het Bijbelgenootschap in Nederland en Vlaanderen. Het was van meet af aan duidelijk dat de impact van de Bijbel centraal moest staan, Gods boodschap van liefde voor de wereld.

### Bron voor het leven

Wanneer krijgt de Bijbel impact? Als hij gelezen wordt, als hij toegepast wordt, als hij het verschil maakt in iemands leven. En daar willen we als bijbelgenootschap aan bijdragen. We willen wereldwijd alle mensen de kans geven de Bijbel als bron voor hun leven te ontdekken, lezen en omarmen.

We hebben met elkaar twee doelstellingen gekozen voor ons werk in binnen- en buitenland. De eerste doelstelling is: de Bijbel gaat vaker open en mensen ervaren de Bijbel als relevante bron voor hun leven. Dat is ons doel met al onze vertaalprojecten, boeken, websites en apps. En we kijken per land wat het hardste nodig is.

### Ook voor kinderen

De tweede doelstelling gaat over kinderen en jongeren: alle kinderen hebben de kans om de Bijbel te ontdekken als relevante bron voor hun leven voor hun vijftiende levensjaar. Kinderen maken belangrijke levenskeuzes voor ze vijftien zijn, en wij willen eraan bijdragen dat ze ook echt iets te kiezen hebben! We zoeken naar creatieve manieren om kinderen in Nederland en Vlaanderen kennis te laten maken met de Bijbel. In niet-westerse landen zien we dat veel kinderen verlangen naar de Bijbel, maar geen eigen (kinder)bijbel kunnen kopen – ook die kinderen willen we helpen.



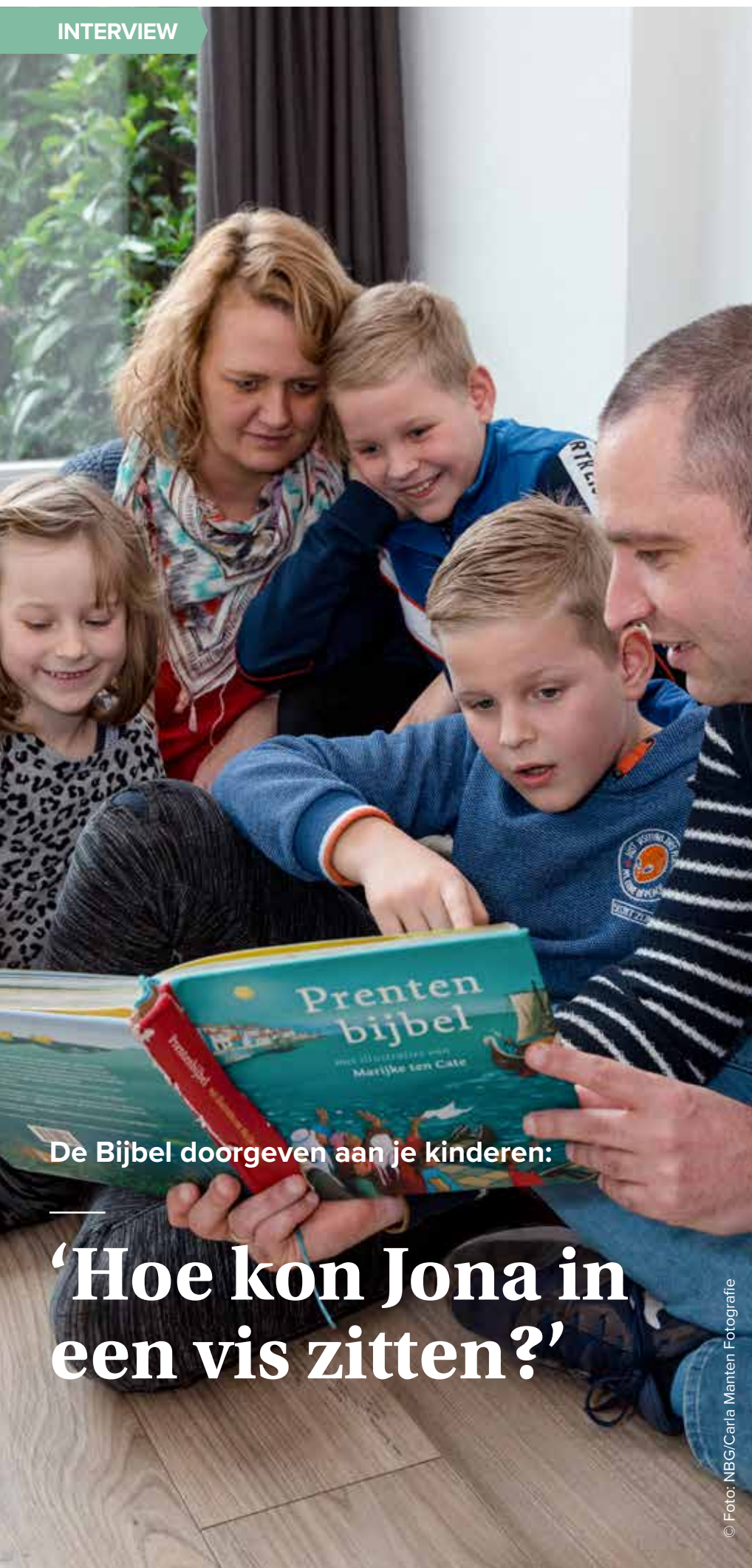
Al meer dan 200 jaar trekken we als leden, donateurs, vrijwilligers en werkorganisatie samen op rond de Bijbel. We hopen dat u ook de komende jaren een enthousiaste partner blijft voor het bijbelwerk, zodat we voor nog meer mensen de Bijbel dichtbij kunnen brengen!



Wilt u meer weten over onze missie en doelstellingen? Kijk dan op [bijbelgenootschap.nl/missie](http://bijbelgenootschap.nl/missie) of op [bijbelgenootschap.be/missie](http://bijbelgenootschap.be/missie).



Kinderen in Honduras zijn enthousiast aan de slag gegaan met de opdrachten in de Samenleesbijbel.



De Bijbel doorgeven aan je kinderen:

**‘Hoe kon Jona in een vis zitten?’**

**Bijbellezen aan tafel was vroeger een vast ritueel. Hoe geven ouders van nu de Bijbel door aan hun kinderen? Janjaap en Rianne van Houwelingen hebben een levendig gezin en zijn er bewust mee bezig.**

‘Ik vind het fijn dat we uit de Bijbel lezen’, zegt Thomas (9). ‘Want dan kom ik meer te weten over God.’ Tweelingbroer Julian vindt het gek dat Jona in een vis zat. Emma, hun zusje (6) vindt het verhaal van Mozes het aller-moost.

#### Vast moment

‘Nu we thuis werken, lezen we twee keer per dag na het eten een bijbelverhaal’, vertelt vader Janjaap. ‘Want de Bijbel is uniek. Hij bevat de belangrijkste boodschap voor je leven. Je vindt er antwoorden op vragen als: “Waarom zijn wij hier op aarde?” Daarom laten we onze kinderen zien wat geloven is en hoe de Bijbel daarbij helpt.’

Zowel de *Prentenbijbel* als de *Samenleesbijbel* bevat het gezin prima: ‘Zo’n route in de *Samenleesbijbel* maakt bijbellezen heel afwisselend en het levert leuke gesprekjes op. Bijvoorbeeld over Jona. De kinderen vroegen: “Hoe kun je in een vis zitten?” en: “Stinkt dat niet?”’

> [Hoe Janjaap daarop reageerde? Lees het interview verder door onderstaande QR-code te scannen.](#)



[bijbelgenootschap.nl/vanhouwelingen](http://bijbelgenootschap.nl/vanhouwelingen)



## NBV21 komt eraan!

Het bijbelgenootschap heeft afgelopen jaren hard gewerkt aan een nieuwe versie van de Nieuwe Bijbelvertaling. Met behulp van de reacties van kerken, experts en duizenden bijbellezers zijn vertalers opnieuw alle verzen van de Bijbel langsgedaan. In oktober van dit jaar publiceren we het resultaat: de NBV21. Beter, scherper en krachtiger dan de eerste versie uit 2004.

Wilt u op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen? Ga dan naar [nbv21.nl](http://nbv21.nl) en schrijf u in voor de NBV21-nieuwsbrief. U kunt op de site tevens de speciale editie van het vakblad *Met Andere Woorden* aanvragen waarin wij u meenemen in het verhaal achter de NBV21.



## Bijbellezen op úw manier

Veel mensen willen graag vaker of langer in de Bijbel lezen. Maar voor velen blijft dat een uitdaging. In onze nieuwe podcast-serie *Bijbelbekentnissen* vertellen bekende Nederlanders hoe ze een manier ontdekten die bij hen past. Luister naar Corien Oranje, Jacobine Geel, Leo Fijen, Jannica van Barneveld, Ben Tiggelaar en anderen en ontdek ook úw manier van bijbellezen.



Scan de QR-code voor de bijbelbekentnissen van Jannica van Barneveld of beluister de podcasts via Spotify, Google Podcasts en Apple Podcasts.

[bijbelgenootschap.nl/podcast](http://bijbelgenootschap.nl/podcast)



## Speel mee met 'Rondje Bijbel'

Dit voorjaar verschijnt 'Rondje Bijbel', een leuk en leerrijk gezelschapsspel voor bijbelontdekkers vanaf zeven jaar. Terwijl u door berg en dal fietst, moet u een vraag beantwoorden of tegen de klok een opdracht voltooien. Zo ontdekt u een waaier aan inspirerende bijbelse thema's, verhalen en figuren. Met een portie geluk en een vleugje geestkracht verovert u misschien wel de gouden trui!

**Kijk voor meer informatie op [debijbel.nl/rondjebijbel](http://debijbel.nl/rondjebijbel).**

**Dichterbij** is de nieuwsbrief van het Nederlands en Vlaams Bijbelgenootschap en verschijnt drie keer per jaar.

Redactie: Peter Siebe, Rianne Wijmenga, Roelien Smit en Marian Knetemann. Foto's: NBG/VBG, tenzij anders vermeld. Vormgeving en realisatie: [www.deelstraendejong.nl](http://www.deelstraendejong.nl)

**Nederlands Bijbelgenootschap**  
Postbus 620, 2003 RP Haarlem  
023 - 514 61 46

[www.bijbelgenootschap.nl](http://www.bijbelgenootschap.nl)  
[info@bijbelgenootschap.nl](mailto:info@bijbelgenootschap.nl)  
IBAN NL74 SNSB 0266 3808 08

**Vlaams Bijbelgenootschap**  
Groenenborgerlaan 149,  
2020 Antwerpen 078 - 48 44 86

[www.bijbelgenootschap.be](http://www.bijbelgenootschap.be)  
[info@bijbelgenootschap.be](mailto:info@bijbelgenootschap.be)  
IBAN BE25 4726 0609 5182 /  
BIC KREDBEBB

Het Bijbelgenootschap brengt al 200 jaar de Bijbel dichtbij. Dat doen we voor mensen van nu en voor volgende generaties, in Nederland, Vlaanderen en wereldwijd, met traditionele en

moderne vormen. Het Bijbelgenootschap is er voor iedereen die de Bijbel relevant vindt in zijn of haar leven.

Het Bijbelgenootschap gaat zorgvuldig om met uw gegevens, zie [bijbelgenootschap.nl/privacy](http://bijbelgenootschap.nl/privacy) of vraag de privacyverklaring aan via tel. 023 - 514 61 45 (Nederland) of [bijbelgenootschap.be/privacy](http://bijbelgenootschap.be/privacy) en tel. 078 - 48 44 86. (Vlaanderen).

